

Emporium Genossenschaft  
Innsbruckerstrasse 23 – 39100 Bozen (BZ)  
HK BZ St.- und MwSt.-Nr. 02607440217 REA 191172  
Tel. +39 0471 1701565 - Fax +39 0471 170 1569 - E-Mail: [info@emporium.bz.it](mailto:info@emporium.bz.it)

Prot. Nr.

## BEKANNTMACHUNG

**Bekanntmachung einer Markterhebung (Vorinformation) zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für die Einladung zum Ausschreibungsverfahren für die Führung des Ausspeisungsdienstes für die Kindergärten von Ehrenburg und St. Sigmund während der Schuljahre 2018/2019 und 2019/2020.**

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. vom 18.04.2016, Nr. 50, Art. 4 und 35 sowie in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, Art. 55 und 58;

Festgestellt, dass die Notwendigkeit besteht, den oben genannten Auftrag zu erteilen;

Für notwendig erachtet, eine Veröffentlichung von Vorinformationen bekannt zu geben;

## MAN GIBT BEKANNT

dass Emporium im Auftrag der Gemeinde **Kiens** eine Markterhebung (Vorinformation) durchführt, mit dem Zwecke der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitze der unten angeführten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Auswahlverfahren für die **Führung des Ausspeisungsdienstes für die Kindergärten von Ehrenburg und St. Sigmund** teilzunehmen.

### 1. Beschreibung

## AVVISO

**Avviso di indagine di mercato (avviso di preinformazione) per l'individuazione di operatori economici da invitare alla gara per l'affidamento della gestione del servizio di refezione per le scuole materne di Casteldarne e San Sigismondo per gli anni scolastici 2018/2019 e 2019/2020.**

Visto il Decreto legislativo del 18/04/2016, n. 50, artt. 4 e 35 e visto la Legge Provinciale del 17/12/2015, n. 16, artt. 55 e 58;

Rilevata la necessità di affidare l'appalto sopra indicato;

Ritenuto opportuno pubblicare un avviso di preinformazione;

## SI RENDE NOTO

che Emporium per incarico del Comune di **Chienes** effettua un'indagine di mercato, finalizzata all'individuazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, sono interessati a partecipare alla procedura di gara per l'affidamento della **gestione del servizio di refezione per le scuole materne di Casteldarne e San Sigismondo**.

### 1. Descrizione

Die Ausschreibung betrifft die **Führung des Auspeisungsdienstes für die Kindergärten von Ehrenburg und St. Sigmund.**

La gara riguarda la **gestione del servizio di refezione per le scuole materne di Casteldarne e San Sigismondo.**

## 2. Dauer des Auftrages

Die Dauer des Auftrages beläuft sich auf 2 Schuljahre (**2018/2019 und 2019/2020**).

## 2. Durata dell'incarico

La durata dell'incarico è di 2 anni scolastici (**2018/2019 e 2019/2020**).

## 3. Betrag und Eigenschaften der Dienstleistung

Der geschätzte Betrag der Dienstleistung beläuft sich auf **€ 134.225,28**, zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen Mehrwertsteuer. Der Betrag setzt sich zusammen aus dem Ausschreibungsbetrag von **€ 133.985,28** (Betrag der Leistungen auf welche der Preisabschlag zu erfolgen hat) und aus den Sicherheitskosten von € 240,00.

Die Gesamtanzahl der geschätzten Mahlzeiten beträgt im Schuljahr **10.736**. Der voraussichtliche Wert der Vergabe pro Schuljahr beläuft sich somit auf zirka **€ 66.992,64** (10.736 x 6,24 €/Mahlzeit).

Die Vergütung wird aufgrund der effektiv ausgegeben Essen berechnet.

## 3. Importo e caratteristiche del servizio

L'importo stimato del servizio ammonta ad **€ 134.225,28** oltre all'IVA in misura di legge, che va diviso nell'importo a base d'asta di **€ 133.985,28** (importo delle prestazioni che è soggetto al ribasso) ed il costo per le misure di sicurezza nella misura di € 240,00.

Il totale stimato dei pasti da servire sarà pari a circa **10.736** all'anno scolastico. Il valore annuale indicativo dell'appalto ammonta conseguentemente a circa **€ 66.992,64** (10.736 x 6,24 €/pasto) all'anno scolastico.

Il corrispettivo verrà calcolato in base ai pasti effettivamente serviti.

## 4. Teilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Markterhebung können sich jene Wirtschaftsteilnehmer beteiligen, welche nachfolgende Voraussetzungen haben:

a) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016, einschließlich die Verbotsmaßnahmen gemäß Art. 14 des G.v.D. Nr. 81/2008;

b) Nichtvorhandensein der Hinderungsgründe gemäß Art. 67 des G.v.D. Nr. 159/2011 (Vorsichtsmaßnahmen);

c) innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung zu erfüllen;

d) mit den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 68/99

## 4. Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici in possesso dei seguenti requisiti:

a) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'art. 14 del D.Lgs. n. 81/2008;

b) insussistenza di cause ostative di cui all'art. 67 del D.Lgs. 159/2011 (misure di prevenzione);

c) aver adempiuto all'interno della propria azienda agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa;

d) essere in regola con la Legge n. 68/99 in materia

in Bezug auf Personen mit Beeinträchtigung, in Ordnung zu sein;

e) Eintragung im Handelsregister bei der Handelskammer für Tätigkeiten, die dem Gegenstand des Auftrages entsprechen.

di lavoro dei disabili;

e) iscrizione nel registro delle imprese presso la C.C.I.A.A. per attività comprendente l'oggetto dell'appalto.

## **5. Kriterien für die Auswahl des Auftragnehmers**

Die Auswahl des Dienstleisters erfolgt auf der Grundlage des wirtschaftlich günstigsten Angebotes gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015. Dabei wird jenes Angebot bevorzugt, welches sich aufgrund des besten Preis-Leistungs-Verhältnisses unter vorrangiger Berücksichtigung von Qualitäts- und Nachhaltigkeitskriterien auszeichnet.

**Die gegenständliche Bekanntmachung mit dem Zwecke einer Markterhebung oder Vorinformation, ist nicht Antrag auf Abschluss eines Vertrages und ist weder für Emporium noch für die Gemeinde Kiens in keinster Weise verbindlich. Die Gemeinde bzw. Emporium kann andere Verfahren beginnen und behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit abzubrechen, ohne dass die antragstellenden Interessenten irgendeinen Anspruch erheben können, wobei die Liste der Wirtschaftsteilnehmer hinsichtlich dieser Bekanntmachung nachträglich erweitert werden kann.**

## **6. Teilnahme an der Markterhebung**

Die Wirtschaftsteilnehmer müssen, um an der Markterhebung teilnehmen zu können, ihre Interessensbekundung samt einer Erklärung, in welcher der Teilnehmer erklärt, über die im Punkt 4) dieser Bekanntmachung vorgesehenen Teilnahmevoraussetzungen zu verfügen, welche vom gesetzlichen Vertreter digital unterschrieben ist und versehen mit einer Kopie des Ausweises des gesetzlichen Vertreters, mittels PEC-Mail

## **5. Criteri di selezione per l'individuazione dell'appaltatore**

La selezione del prestatore di servizio è compiuta sulla base dell'offerta economicamente più vantaggiosa di cui all'art 33 della L.P. n. 16/2015. In tal modo viene preferita l'offerta che rispecchia il miglior rapporto qualità/prezzo, dando priorità ai criteri qualitativi e di sostenibilità.

**Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo né il Comune di Chienes né Emporium. Il Comune e/o Emporium si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa, nonché di integrare in fase successiva, l'elenco di operatori economici, di cui al presente avviso.**

## **6. Partecipazione all'indagine di mercato**

Gli operatori economici, per partecipare all'indagine di mercato, devono presentare la manifestazione di interesse a voler partecipare, assieme alla dichiarazione, che l'interessato possiede i requisiti di partecipazione indicati al punto 4) del presente avviso, con apposizione della firma digitale del rappresentante legale e con una copia del documento d'identità del rappresentante legale. Tale documentazione è da trasmettere tramite PEC-

[ausschreibungen@pec.emporium.bz.it](mailto:ausschreibungen@pec.emporium.bz.it)

Mail: [ausschreibungen@pec.emporium.bz.it](mailto:ausschreibungen@pec.emporium.bz.it)

**innerhalb 28.07.2018 – 12.00 Uhr**

**entro il termine del 28/07/2018 – ore 12.00**

zu übermitteln ist.

Non saranno prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine sopraindicato.

Die Anträge, die nach der oben angeführten Frist eingehen, können nicht berücksichtigt werden.

## **7. Informationen**

## **7. Informazioni**

Für Informationen können sich die Interessierten an die Emporium Genossenschaft:

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi ad Emporium:

[ausschreibungen@pec.emporium.bz.it](mailto:ausschreibungen@pec.emporium.bz.it)

[ausschreibungen@pec.emporium.bz.it](mailto:ausschreibungen@pec.emporium.bz.it)

TEL. 0471 170 1565 wenden.

tel. 0471 170 1565.

Bozen, 13.07.2018

Bolzano, 13/07/2018

Emporium Genossenschaft